

Caritti.

1832150
1832152
1832155
1832157



Led-nauha erittäin haastaviin
olosuhteisiin -40°C - +125°C

SAUNA ULTRA AMBIENT

IP67 silikoniprofiloitu led-nauha



SAUNA ULTRA AMBIENT IP67 LED-NAUHA ERITTÄIN HAASTAVIIN OLOSUHTEISIIN

OMINAISUUKSIA

- Silikoniprofiloitu led-nauha erittäin laajalle lämpötila-alueelle, sekä viileään että kuumaan ympäristöön
- Hyvä värintoisto: CRI > 90, korkea valohyötysuhde
- Tasainen valo: 140 lediä/m
- Matalajännite 24V-vakiojännite
- IP67-suojaluokka, sopii kosteisiin ympäristöihin
- RoHS, CE
- Ympäristön lämpötila: -40 - + 125 °C
- Varastointilämpötila: -30 - + 60 °C
- 2 vuoden takuu

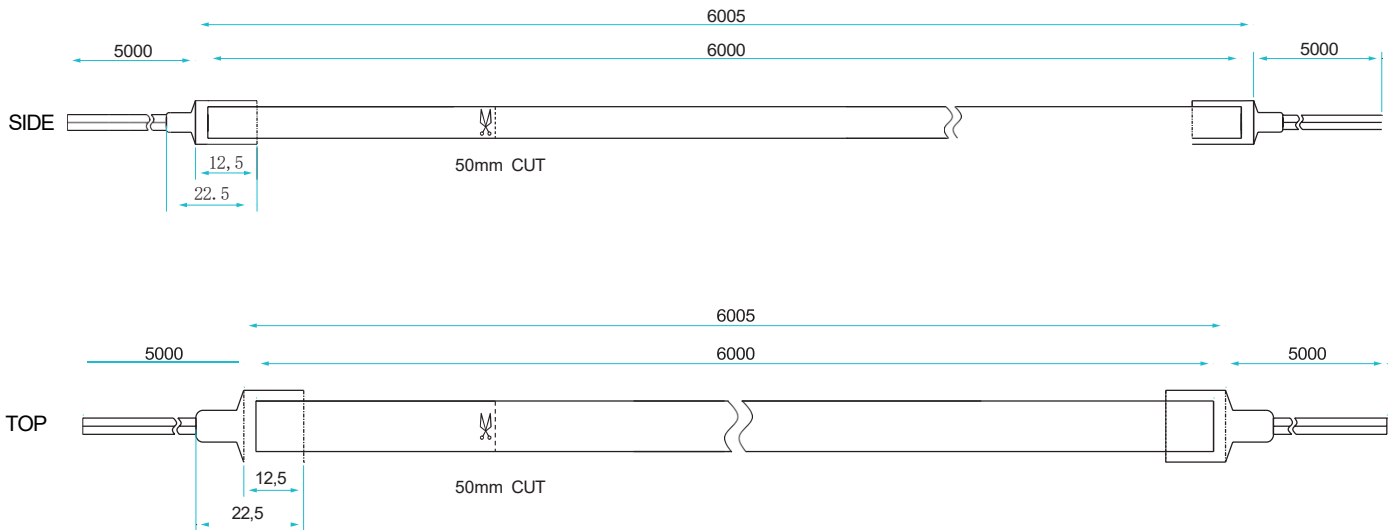
SIVUSTA VALAISEVA



PÄÄLTÄ VALAISEVA



Mitat/mm:



Pituus	2000 mm tai 6000 mm
Katkaisuväli	50 mm
Korkeus x leveys	Top 10 mm x 10 mm / Side 12 mm x 6 mm
Johdon pituus	5000 mm
Kuorintapituus juotoksille	3 mm

PÄÄTYKAPPALEET JA KIINNIKKEET SIVUSTA VALAISEVALLE LED-NAUHALLE



PÄÄTYKAPPALE SYÖTTÖKAPELILLE



PÄÄTYKAPPALE



KIINNITYSKLIPSI RST
P: 20 MM * L: 6.8 MM * K: 11 MM

PÄÄTYKAPPALEET JA KIINNIKKEET PÄÄLTÄ VALAISEVALLE LED-NAUHALLE



PÄÄTYKAPPALE SYÖTTÖKAPELILLE



PÄÄTYKAPPALE



KIINNITYSKLIPSI RST
P: 20 MM * L: 11 MM * K: 11 MM

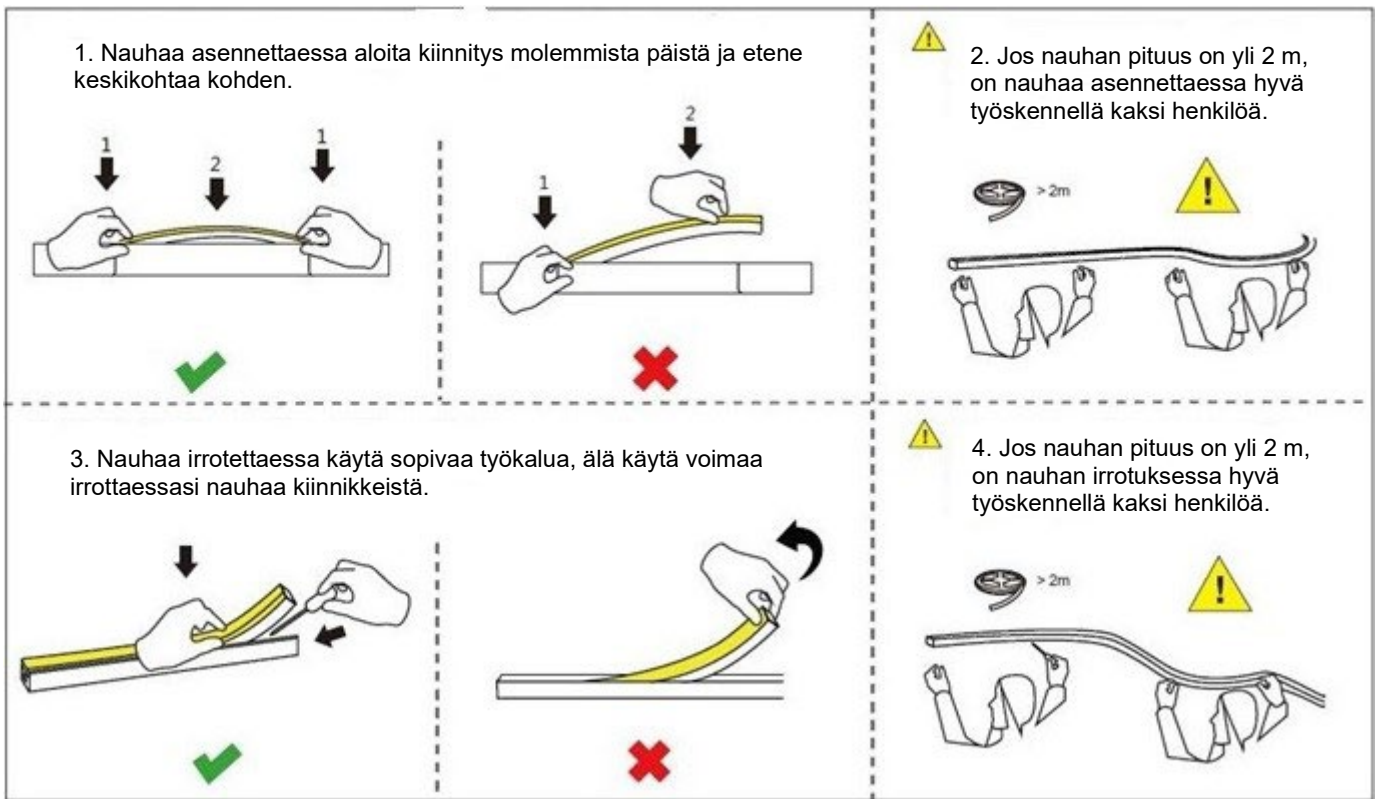
MOLEMMISSA SARJOISSA MUKANA



SILIKONILIIMA 5 G

Asennus ja käyttöohjeet

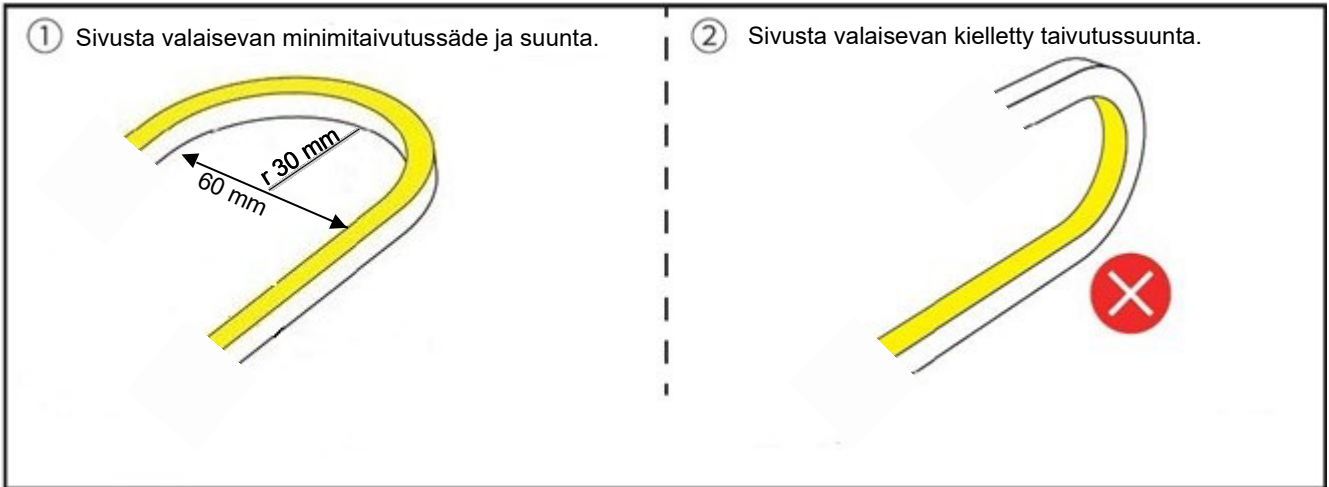
1. Puhdista asennuspinta.
2. Avaa Sauna Ultra Ambient kelalta.
3. Aseta kiinnikkeet 25 cm välein.
4. Asenna nauha kiinnikkeisiin huomioiden kuvien ohjeistus.
5. Kun olet asentanut Sauna Ultra Ambientin paikoilleen, kytke tuotteen johto tasajännitelähteeseen 24V ja varmista, että kytkennät on tehty oikein (positiiviset + ja negatiiviset -navat).
6. Kun Sauna Ultra Ambientin johdot on kytketty, kytke 230 V -johdot tasajännitelähteeseen.



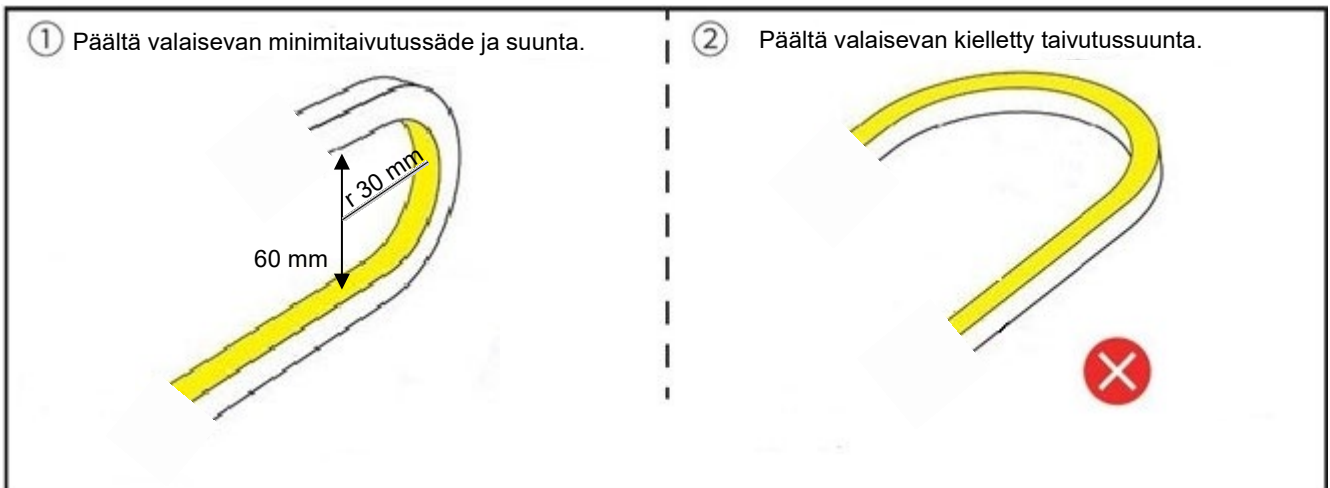
Huomautukset ennen käyttöönottoa

1. Tasajännitelähteen jännite tulee olla sama (24 V) kuin led-nauhassa ilmoitettu jännite. Asenna virtalähde asennusohjeiden ja määräysten mukaisesti.
2. Tarkasta, että nauhan johdot on liitetty oikein (positiiviset + ja negatiiviset -navat), muuten nauha vaurioituu.
3. Älä kytke virtaa nauhaan sen asennuksen aikana. Näin vältetään nauhan oikosulkuvika, joka johtuu asennuksen aikana tapahtuneista käyttövirheistä. Kytke virta vasta, kun asennus ja kaikki liitännät on tehty.
4. Sauna Ultra Ambient voidaan leikata vain katkonauhamerkkien kohdalta. Katkaisu muusta kuin merkitystä kohdasta vahingoittaa nauhan piiriä ja aiheuttaa vaurioitumisen.
5. Kaikkien liitännöiden sekä päätytulppien asennusten on oltava huolellisesti tehty. Päätytulppien liimauksissa huomioitava tiivis asennus ja mahdollisissa johtojen juotoksissa ei saa olla oikosulkuriskejä.

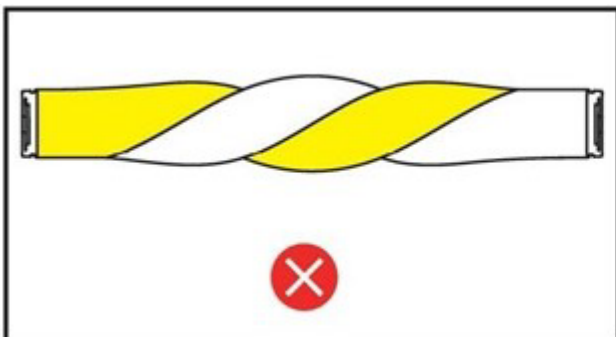
SIVUSTA VALAISEVA



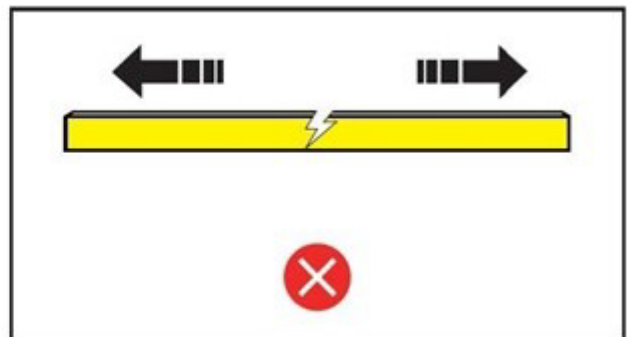
PÄÄLTÄ VALAISEVA

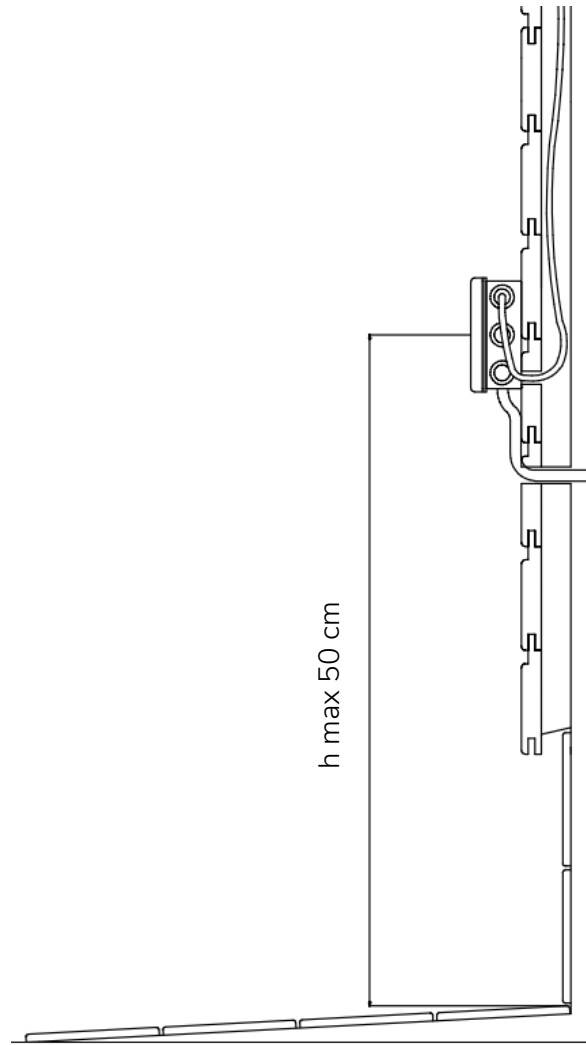


HUOM! Ei saa kiertää.



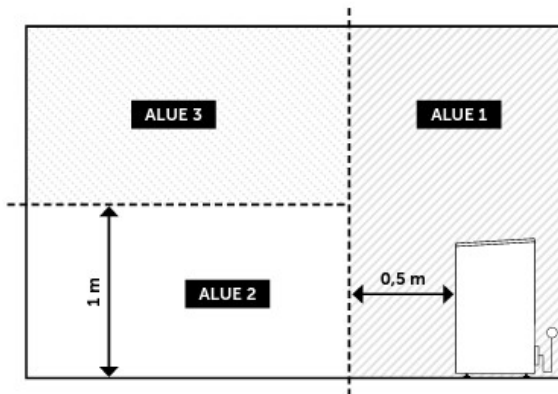
HUOM! Ei saa vetää.





Pienjännitesähköasennukset saunaan.

Perustuu CENELEC HD 60364-7-703:2005

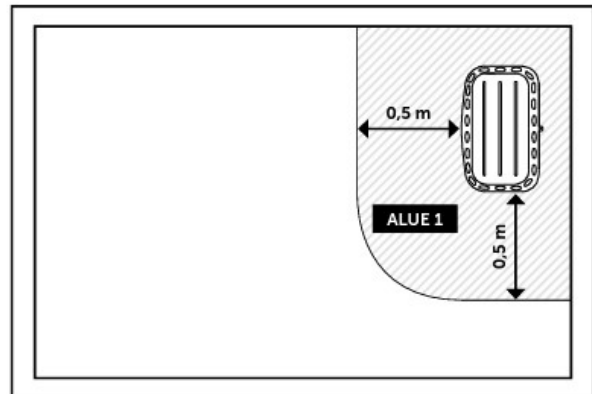


ALUE 1

Saa asentaa ainoastaan kiukaan sekä sen käyttöön kuuluvia sähkölaitteita. Alueelle 1 voidaan asentaa optisia kuituja, esim. Cariitti Kiuaskuitu 1532633.

ALUE 2

Sähkölaitteiden lämmönkestävyydelle ei aseteta erityisvaatimuksia.



ALUE 3

Sähkölaitteiden on kestävä vähintään 125 °C ympäristön lämpötila ja johtojen eristyksen on kestävä vähintään 170 °C lämpötila (johdotukselle on myös erityisvaatimuksia).

Lähde SFS 6000-7-703. Lisätietoja www.sfs.fi

Caritti.

1832150
1832152
1832155
1832157



SAUNA ULTRA AMBIENT

LED strip with silicone profile IP67

LED strip for very demanding applications, Ta -40°C ... +125°C



LED strip for very demanding applications

Features

- LED strip with silicone profile for ultra-wide temperature range, cold and hot environments
- Good color rendering: CRI > 90, high luminous efficacy
- Uniform light: 140 LEDs / m
- Low voltage, constant voltage 24V
- IP67 protection class, suitable for humid environments
- RoHS, CE
- Ambient temperature: -40°C ... + 125°C
- Storage temperature: -30°C ... + 60°C
- 2 year warranty

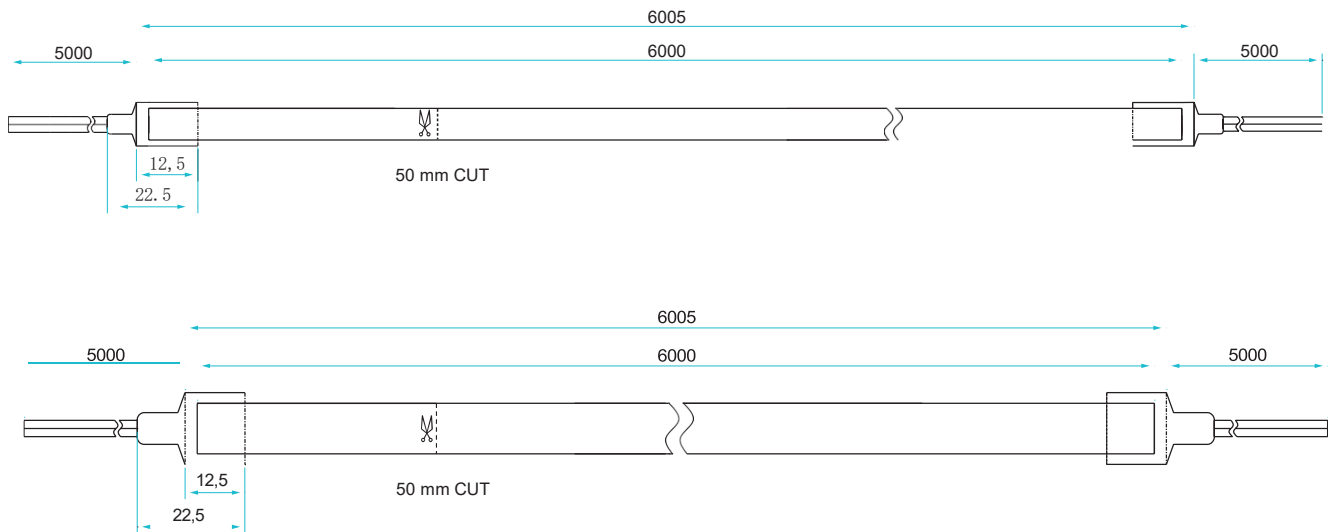
Side lighting



Top lighting



Dimensions, mm :



Length	2000 mm or 6000 mm
Minimal Length (cutting interval)	50 mm
Height x Width	Top 10 mm x 10 mm / Side 6 mm x 12 mm
Cable length	5000 mm
Peel length for welds	3 mm



END CAPS AND CLIPS FOR THE SIDE LIGHT STRIP



END CAPS FOR THE SUPPLY CABLE



END CAPS



CLIPS STAINLESS STEEL
L : 20 MM * W: 6.8 MM * H: 11 MM

END CAPS AND CLIPS FOR THE TOP LIGHT STRIP



END CAPS FOR THE SUPPLY CABLE



END CAPS



CLIPS STAINLESS STEEL
L: 20 MM * W: 11 MM * H: 11 MM

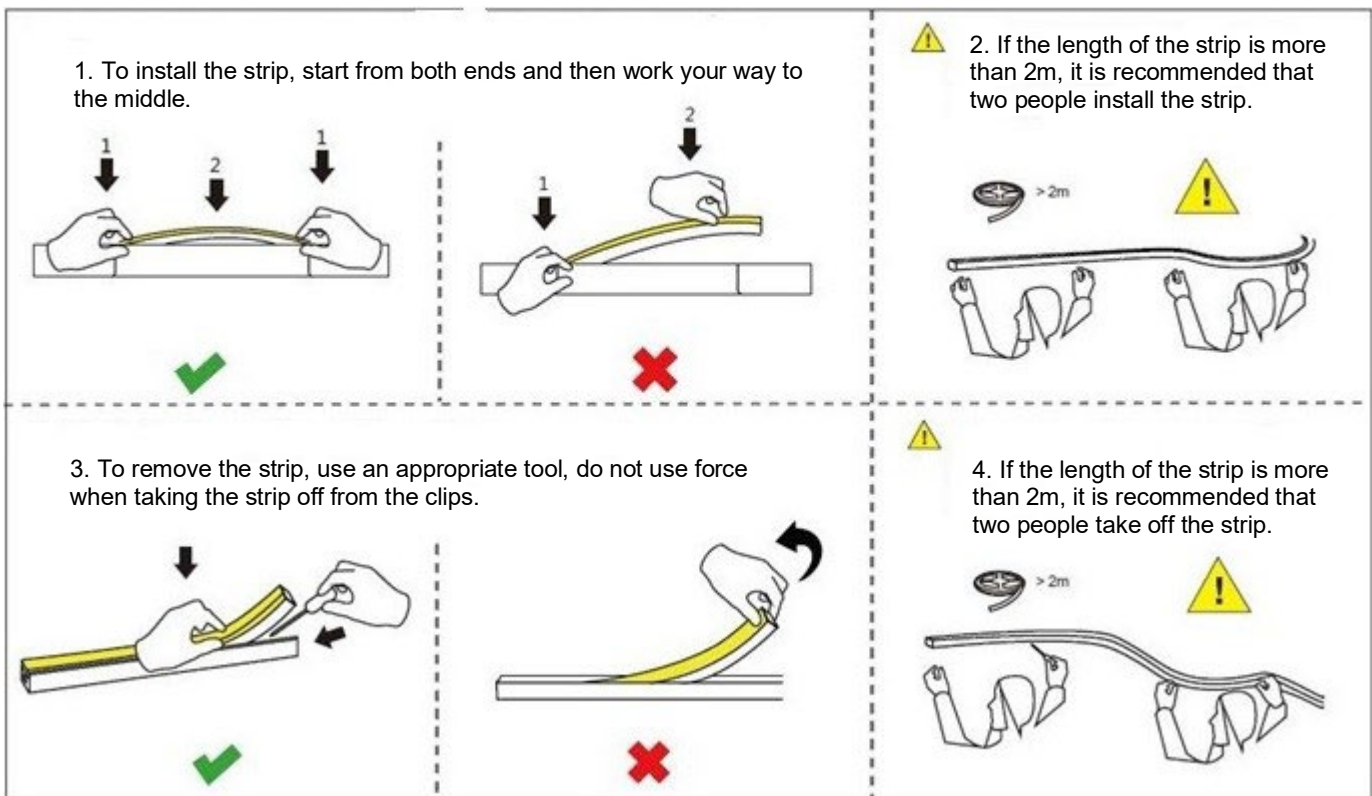
INCLUDED IN BOTH SETS :



SILICONE GLUE 5 G

Instructions for assembly and use

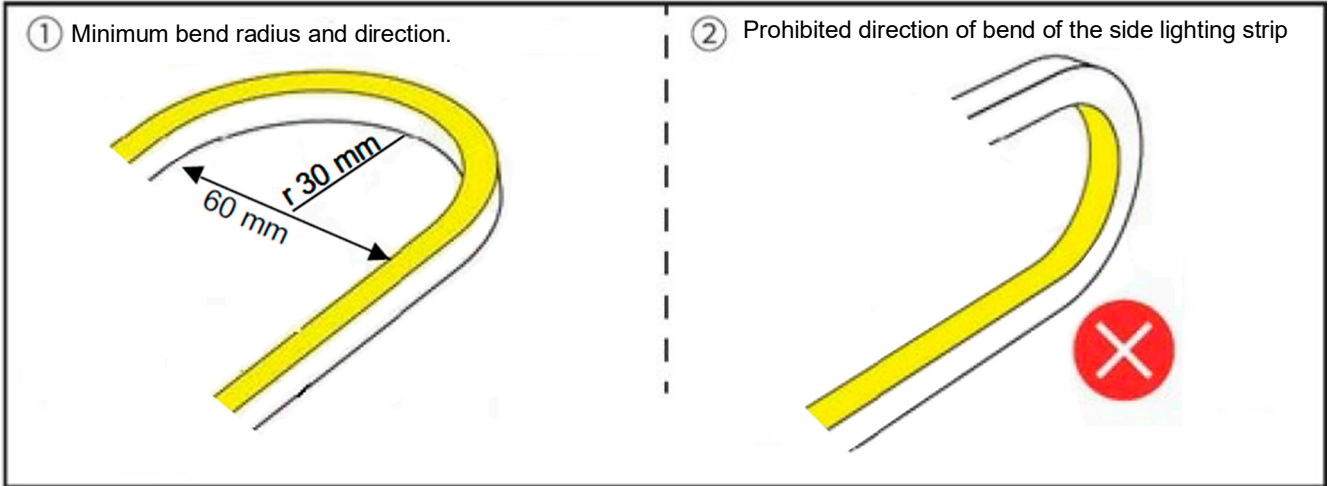
1. Clean the mounting surface.
2. Unwind the Sauna Ultra Ambient strip from the package
3. Place the clips every 25 cm
4. Instal the strip to the clips as shown in the picture below
5. After installing the Sauna Ultra Ambient, connect the cable to the 24V power supply and ensure that the connections are made correctly (positive + and negative - terminals).
6. Once the Sauna Ultra Ambient cables are connected, connect the 230 V cables to the power supply.



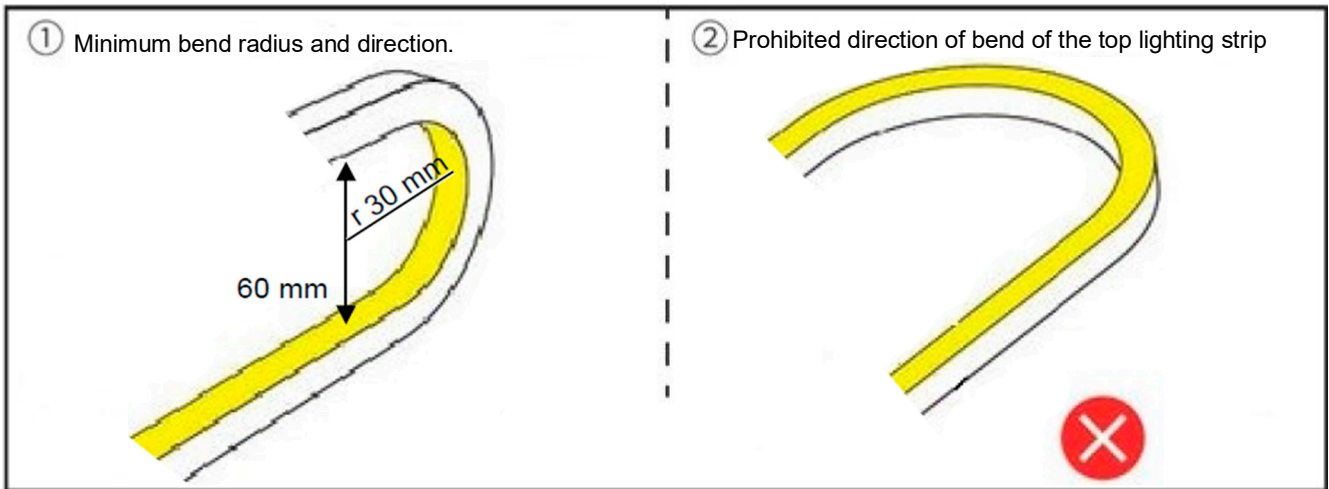
Please note before use

1. The voltage of the power supply must be the same (24 V) as the voltage indicated on the LED strip. Install the power supply in accordance with the installation instructions and the local regulations.
2. Check that the strip cable is correctly connected to the power supply (positive + and negative - terminals), otherwise the strip will be damaged.
3. Do not switch the power on while mounting the strip. It will prevent the short-circuit failure, which is due to operating errors during installation of the strip. Switch the power on only after installation is complete and all connections have been made.
4. Sauna Ultra Ambient strip can only be cut at the dotted marks. Cutting the strip at any other point will damage the strip circuit and cause damage.
5. All connections, including end cap assemblies, should be done with care. A tight fit must be achieved when gluing the end caps and there must be no risk of short circuiting while soldering the wires.

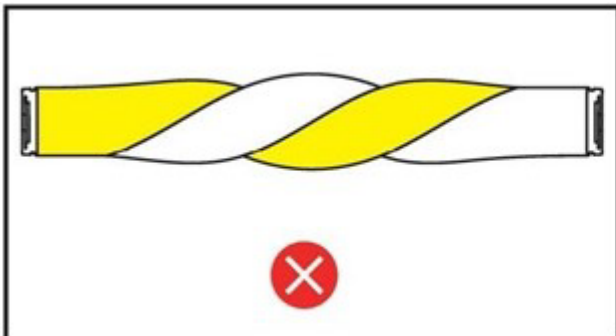
SIDE LIGHTING



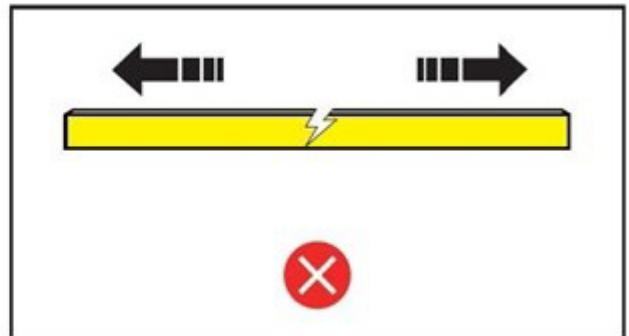
TOP LIGHTING

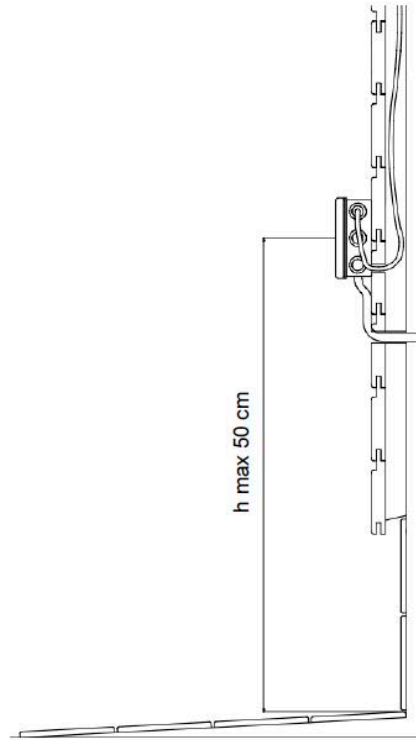


NOTE! Do not twist the strip.



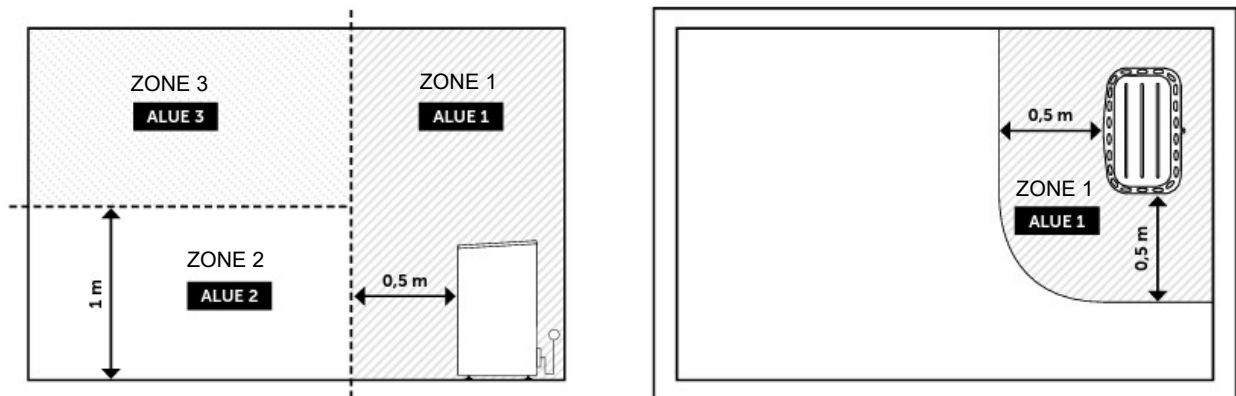
NOTE! Don't pull the strip.





Pienjännitesähköasennukset saunaan.

Perustuu CENELEC HD 60364-7-703:2005



Low voltage electrical installations in sauna

Based on CENELEC HD 60364-7-703:2005 standard

ZONE 1 (ALUE 1)

Only the sauna heater and its essential parts can be installed on the zone 1. On the zone 1, fiber optics can be installed, e.g. Cariitti Stove Lens Fibre 1532633

ZONE 2 (ALUE 2)

There are no special requirements for the heat resistance of electrical appliances on the zone 2.

ZONE 3 (ALUE 3)

Any electrical devices must withstand a minimum ambient temperature of +125°C, and the wire insulation min. +170°C (there are special requirements also for the wiring).

Source: SFS 6000-7-703. Find out more www.sfs.fi

Caritti.



SAUNA ULTRA AMBIENT

IP67-silikonprofiliertes LED-Streifen

LED-Streifen für sehr
anspruchsvolle Bedingungen.
40 °C – +125 °C



SAUNA ULTRA AMBIENT IP67 LED-STREIFEN FÜR SEHR ANSPRUCHSVOLLE BEDINGUNGEN

EIGENSCHAFTEN

- Silikonprofiliertes LED-Streifen für einen sehr breiten Temperaturbereich, sowohl für kühle als auch für heiße Umgebungen
- Gute Farbwiedergabe: CRI90, hohe Lichtausbeute
- Gleichmäßiges Licht: 140 LEDs / m
- Niederspannung 24V-Konstantspannung
- Schutzart IP67, geeignet für feuchte Umgebungen
- RoHS, CE
- Umgebungstemperatur: -40 ~ + 125 °C
- Lagertemperatur: -30 ~ + 60 °C
- 2 Jahre Garantie

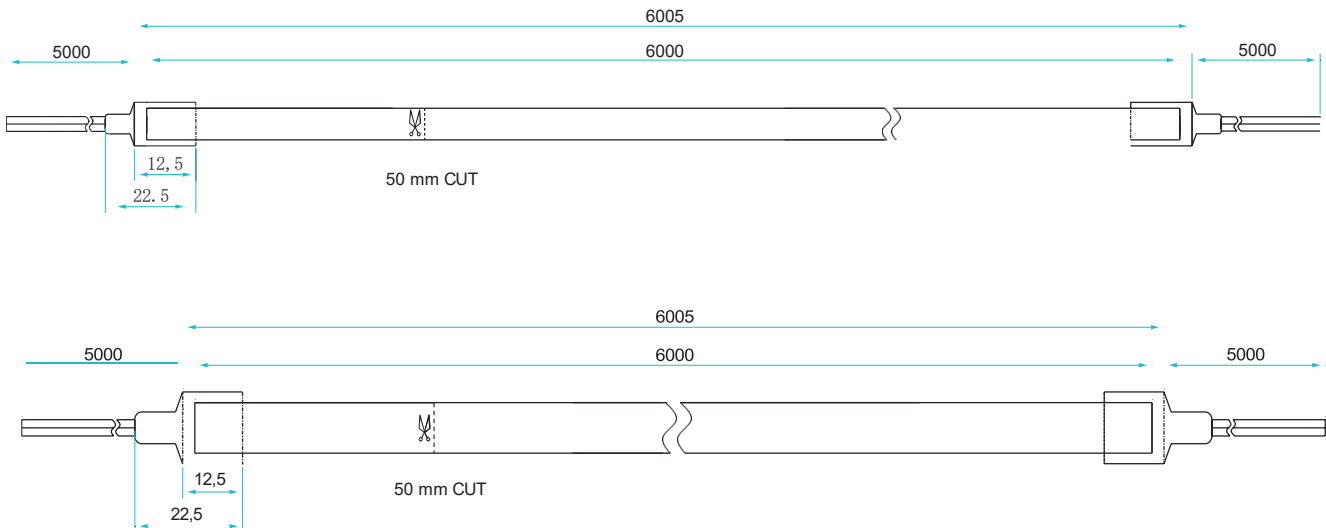
BELEUCHTUNG VON DER SEITE



BELEUCHTUNG VON OBEN



Maße in mm:



Länge	2000 mm oder 6000 mm
Mindestlänge (Schnittmarken)	50 mm
Höhe x Breite	• Top 10 mm x 10 mm / Side 6 mm x 12 mm
Länge des Kabels	5000 mm
Abzugslänge zum Löteten	3 mm

ENDKAPPEN UND HALTERUNGEN FÜR SEITLICHE BELEUCHTUNGEN



ENDKAPPE FÜR ZULEITUNGSKABEL



ENDKAPPE



BEFESTIGUNGSClip RST
L: 20 MM * B: 6,8 MM * H: 11
MM

ENDKAPPEN UND HALTERUNGEN FÜR BELEUCHTUNGEN VON OBEN



ENDKAPPE FÜR ZULEITUNGSKABEL



ENDKAPPE



BEFESTIGUNGSClip RST
L: 20 MM * B: 11 MM * H: 11
MM

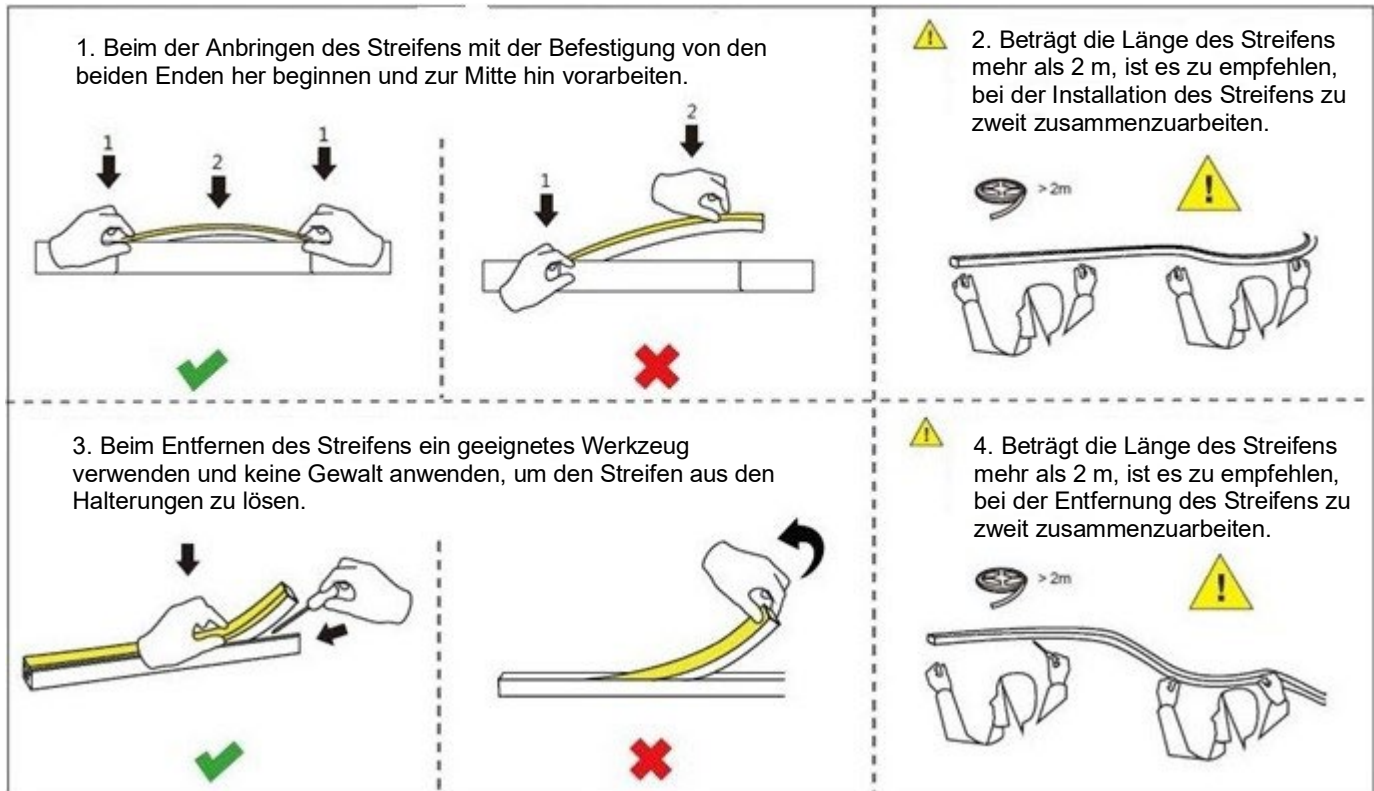
IN BEIDEN SERIEN ENTHALTEN



SILIKONKLEBER 5 G

Installations- und Bedienungsanleitung

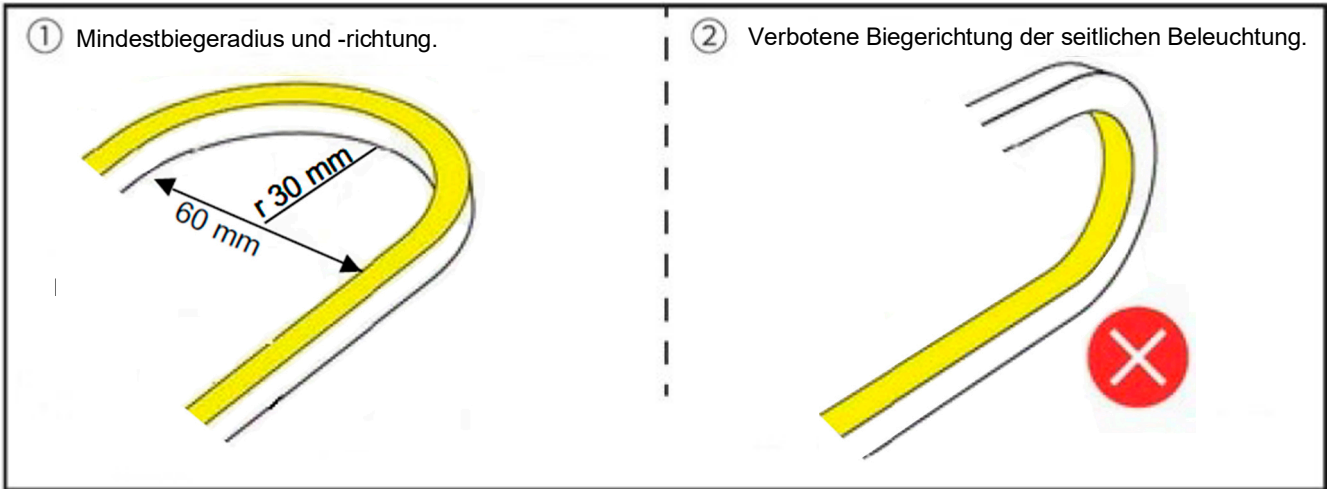
1. Reinigen Sie die Installationsfläche.
2. Die Rolle mit dem Sauna Ultra Ambient Streifen öffnen.
3. Die Halterungen in einem Abstand von 25 cm anbringen.
4. Nach dem Anbringen des Sauna Ultra Ambient Streifens das Produktkabel an ein 24V-Netzteil anschließen und sicherstellen, dass die Anschlüsse korrekt sind (positive + und negative – Pole).
5. Sobald die Kabel des Sauna Ultra Ambient Streifens angeschlossen sind, die 230V-Kabel an eine Stromversorgung anschließen.



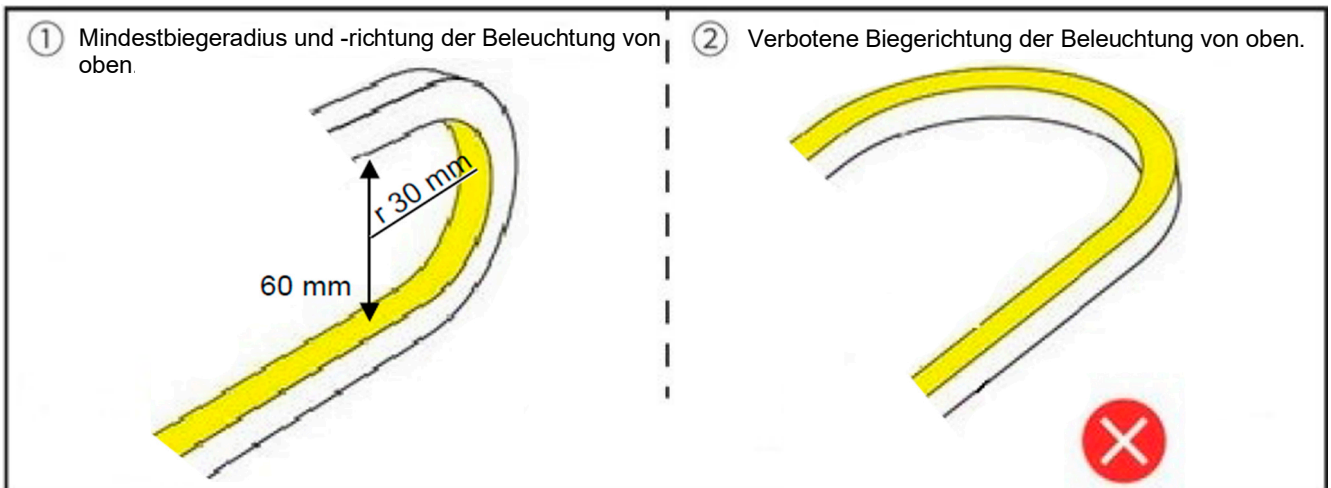
Anmerkungen vor der Inbetriebnahme

1. Die Spannung des Netzteils muss mit der auf dem LED-Streifen angegebenen Spannung (24 V) übereinstimmen. Die Stromversorgung gemäß den Installationsanweisungen und Vorschriften anschließen.
2. Überprüfen, dass die Kabel des Streifens korrekt an das Netzteil angeschlossen sind (positive + und negative – Pole), da ansonsten der Streifen beschädigt wird.
3. Während der Installation keinen Strom an den Streifen anschließen. Auf diese Weise wird ein Kurzschluss des Streifens aufgrund von Bedienungsfehlern während des Anbringens des Streifens vermieden. Den Strom erst einschalten, wenn die Installation abgeschlossen ist und alle Anschlüsse vorgenommen worden sind.
4. Sauna Ultra Ambient kann nur an den Schnittmarkierungen abgeschnitten werden. Das Abschneiden an einer anderen als den markierten Stellen beschädigt den Schaltkreis des Streifens und verursacht Beschädigungen.
5. Alle Anschlüsse und die Montage der Endkappen müssen sorgfältig ausgeführt werden. Beim Verkleben der Endkappen ist auf einen festen Sitz zu achten, und ein mögliches Verlöten der Kabel darf nicht zu Kurzschlussgefahren führen.

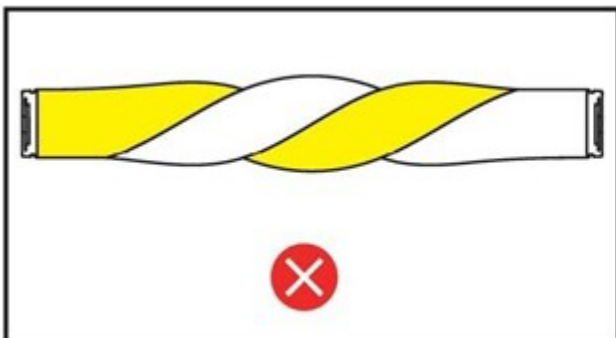
BELEUCHTUNG VON DER SEITE



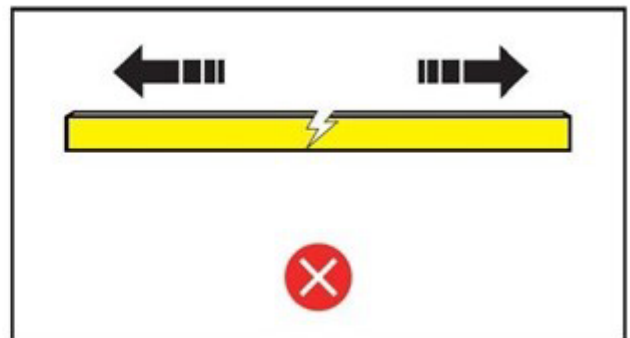
BELEUCHTUNG VON OBEN

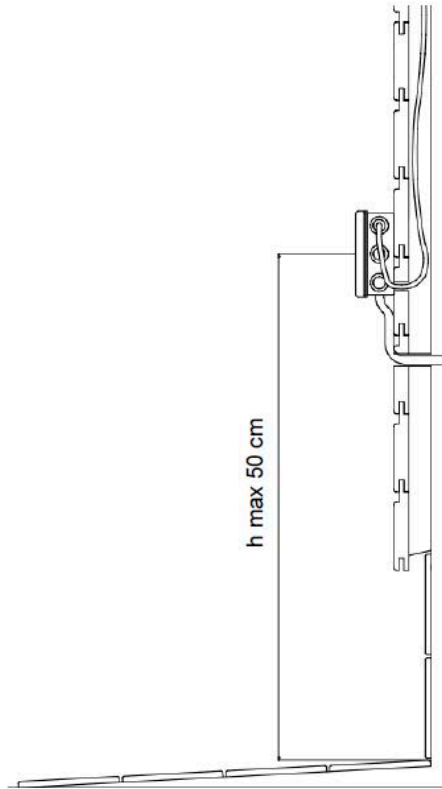


HINWEIS: Darf nicht verdreht werden.



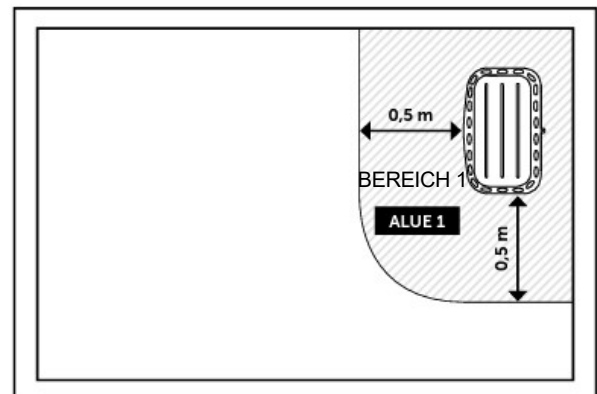
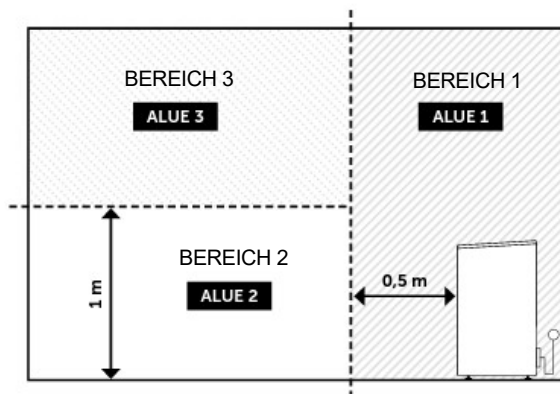
HINWEIS: Darf nicht gezogen werden.





Pienjännitesähkösennukset saunaan.

Perustuu CENELEC HD 60364-7-703:2005



Elektrische Niederspannungsinstallationen für die Sauna.

Gemäß CENELEC HD 60364-7-703:2005

BEREICH 1

Hier dürfen nur ein Saunaofen und Elektrogeräte für dessen Verwendung installiert werden. Im Bereich 1 können optische Fasern angebracht werden, z. B. Cariitti-Lichtfaserkabel für Saunaöfen 1532633.

BEREICH 2

Für die Wärmebeständigkeit der Elektrogeräte bestehen keine besonderen Anforderungen.

BEREICH 3

Die Elektrogeräte müssen einer Umgebungstemperatur von mindestens 125 °C standhalten, und die Isolierung Kabel muss einer Temperatur von mindestens 170 °C standhalten (für die Verkabelung bestehen auch besondere Anforderungen).

Quelle: SFS 6000-7-703. Weitere Informationen www.sfs.fi

Carretti.



SAUNA ULTRA AMBIENT

Ruban LED profilé en silicone IP67

Ruban LED pour des conditions très difficiles.
De -40°C à +125°



SAUNA ULTRA AMBIENT IP67 RUBAN LED POUR DES CONDITIONS TRÈS DIFFICILES

CARACTÉRISTIQUES

- Ruban LED profilée en silicone pour une plage de température ultra-large, et des environnements froids et chauds
- Bon rendu des couleurs: CRI90, haute efficacité lumineuse
- Lumière uniforme : 140 LED / m
- Basse tension tension constante 24V Classe de protection
- IP67, adaptée aux environnements humides
- RoHS, CE
- Température ambiante: -40 ~ + 125 °C
- Température de stockage: -30 ~ + 60 °C
- Garantie de 2 ans

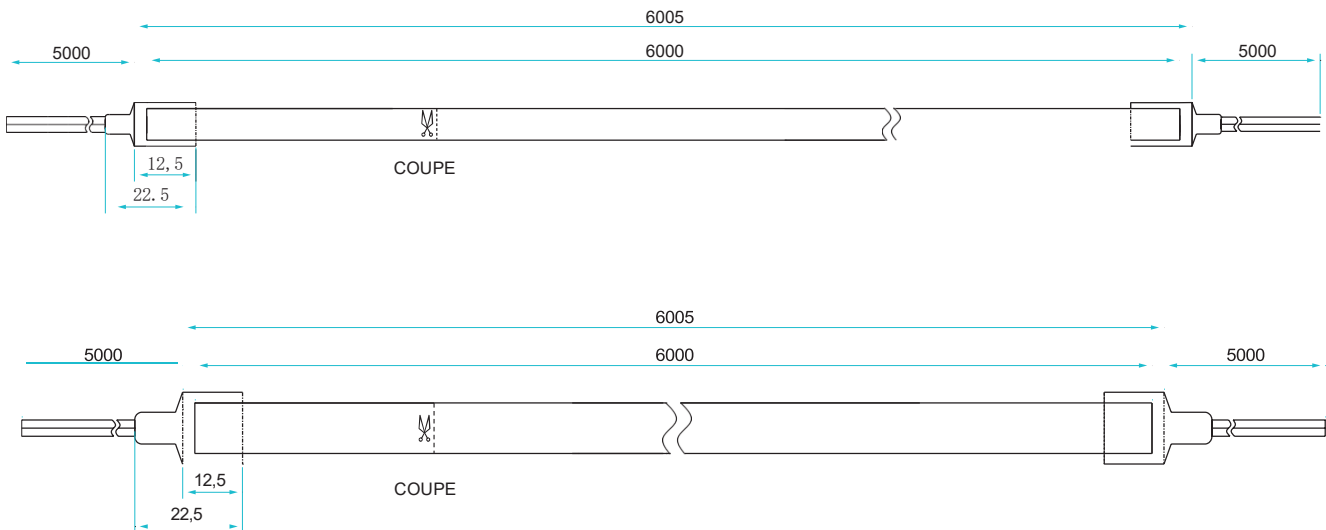
ÉCLAIRAGE LATÉRAL



ÉCLAIRAGE PAR-DESSUS



Dimensions mm :



Longueur	2000 mm ou 6000 mm
Longueur minimale (espacement des pointillés)	50 mm
Hauteur x largeur	Top 10 mm x 10 mm / Side 6 mm x 12 mm
Longueur du fil	5000 mm
Longueur de pelage pour soudures	3 mm

EMBOUTS ET FIXATIONS POUR ÉCLAIRAGE LATÉRAL



PIÈCE D'EXTRÉMITÉ POUR CÂBLES D'ALIMENTATION



PIÈCE D'EXTRÉMITÉ



CLIP DE MONTAGE EN ACIER INOXYDABLE
Long. : 20 MM * Larg.: 6.8 MM * Haut.: 11 MM

EMBOUTS ET FIXATIONS POUR ÉCLAIRAGE PAR-DESSUS



PIÈCE D'EXTRÉMITÉ POUR CÂBLES D'ALIMENTATION



PIÈCE D'EXTRÉMITÉ



CLIP DE MONTAGE EN ACIER INOXYDABLE
Long. : 20 MM * Larg.: 11 MM * Haut.: 11 MM

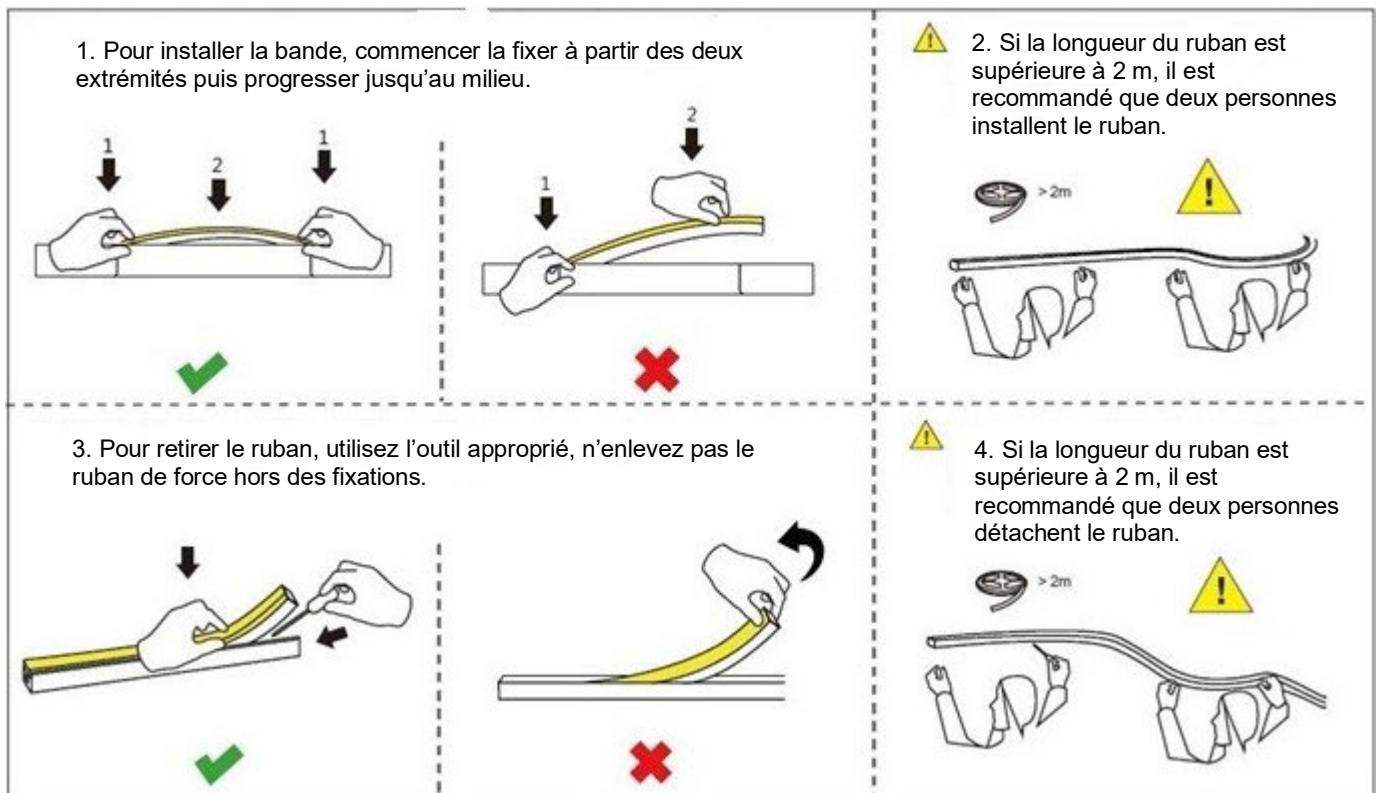
INCLUS DANS LES DEUX SÉRIES



COLLE SILICONE 5 G

Instructions de montage et d'utilisation

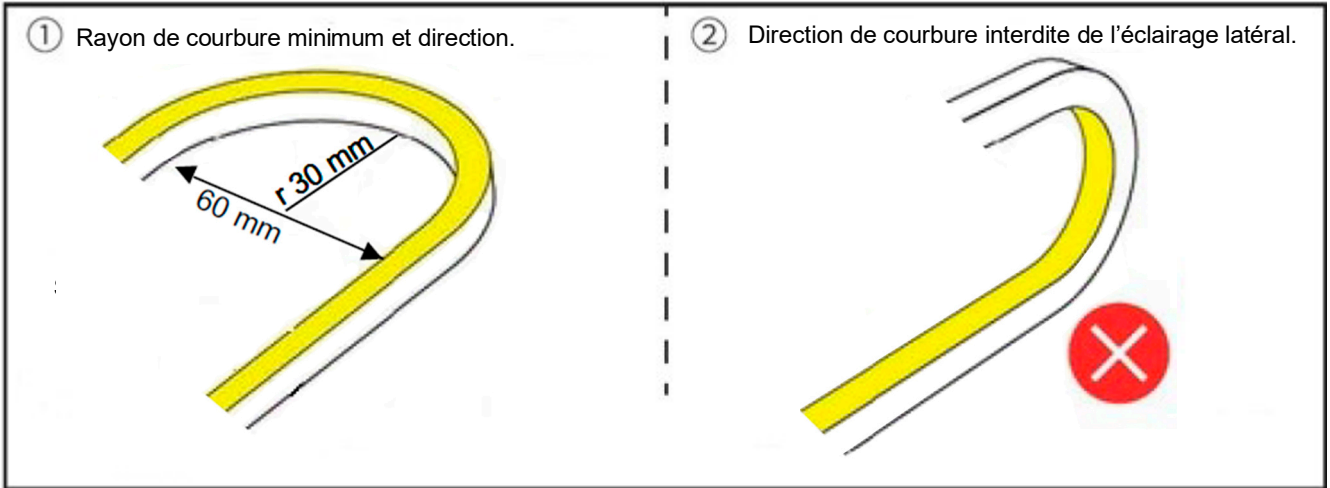
1. Nettoyer la surface de montage.
2. Dérouler la bobine Sauna Ultra Ambient depuis la bobine
3. Placer les fixations tous les 25 cm
4. Après avoir installé le Sauna Ultra Ambient, connecter le câble du produit à l'alimentation 24V et bien s'assurer que les connexions sont effectuées correctement (bornes positives + et négatives -).
5. Une fois les câbles de Sauna Ultra Ambient connectés, connectez les câbles 230 V à l'alimentation.



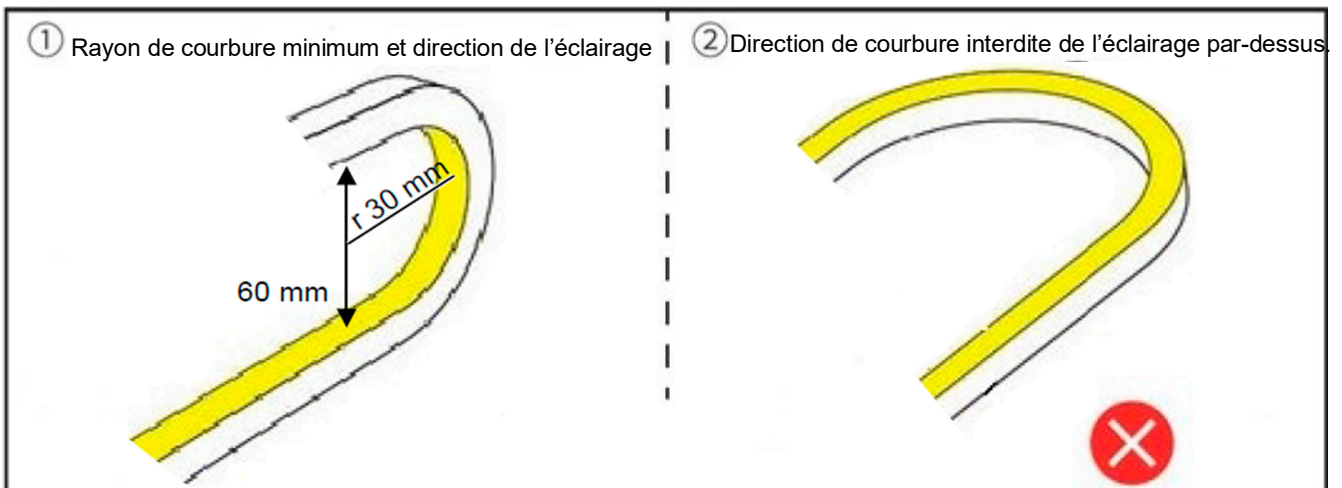
Points à noter avant la mise en service

1. La tension de l'alimentation doit être la même (24 V) que la tension indiquée sur le ruban LED. Installer le bloc d'alimentation conformément aux instructions d'installation et aux réglementations.
2. Vérifier que les fils du ruban sont correctement connectés à l'alimentation (bornes positives + et négatives -), sinon le ruban sera endommagé.
3. Ne pas brancher le courant pendant le montage du ruban. Cela permettra d'éviter une défaillance de court-circuit du ruban due à des erreurs de fonctionnement survenues lors de l'installation. Brancher le courant seulement une fois que l'installation est terminée et que toutes les connexions ont été faites.
4. Le ruban Sauna Ultra Ambient peut être coupé uniquement aux marques de pointillés. Couper le ruban à un point non marqué endommagera le circuit du ruban et causera des dommages.
5. Toutes les connexions, ainsi que les montages des bouchons d'extrémité doivent être effectués avec soin. Un montage étanche doit être réalisé lors du collage des bouchons d'extrémité et il ne doit y avoir aucun risque de court-circuit pendant la soudure des fils.

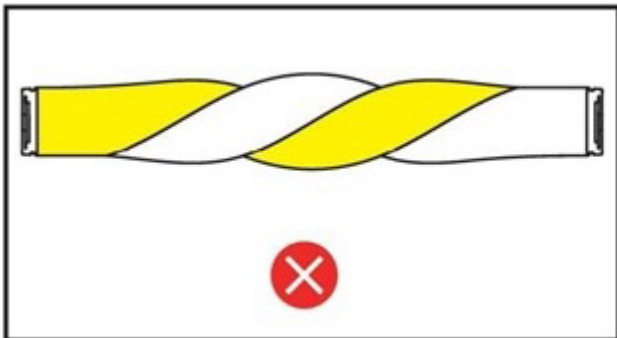
ÉCLAIRAGE LATÉRAL



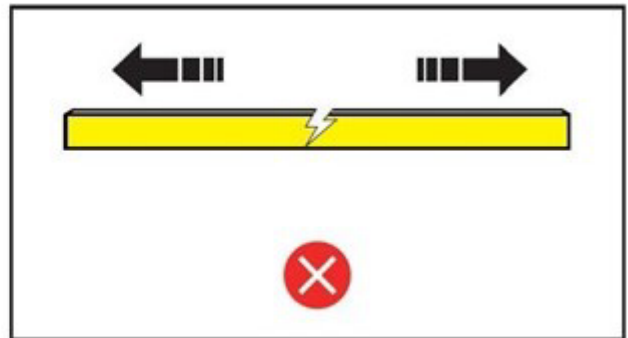
ÉCLAIRAGE PAR-DESSUS

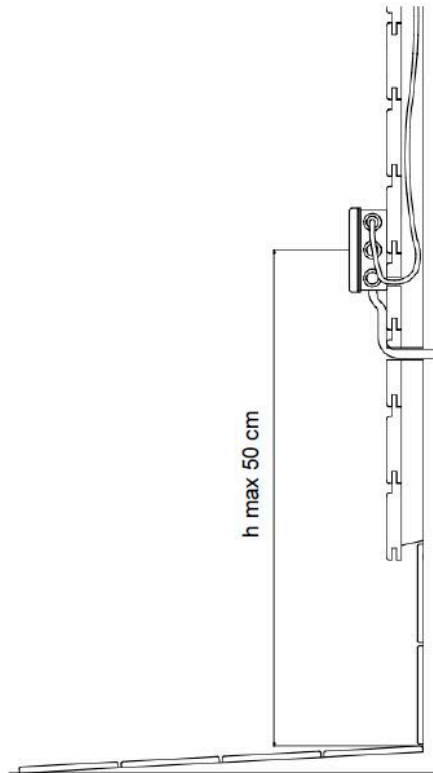


REMARQUE ! Ne tordez pas le ruban.



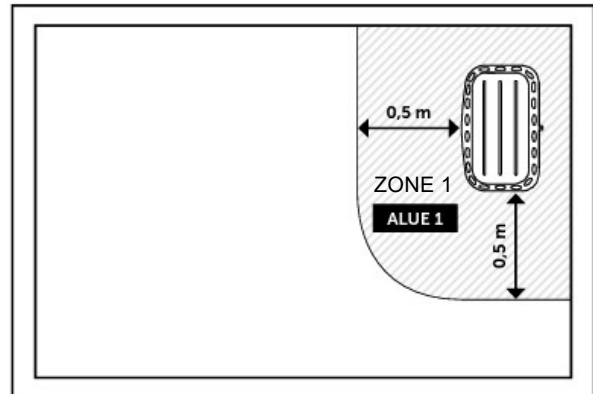
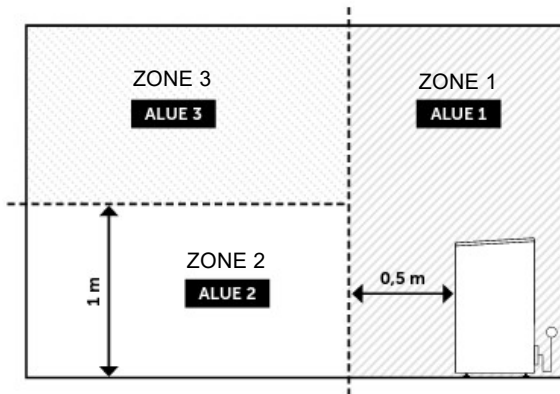
REMARQUE ! Ne tirez pas le ruban.





Pienjännitesähkösennukset saunaan.

Perustuu CENELEC HD 60364-7-703:2005



Installations électriques basse tension pour le sauna.

Basées sur la norme CENELEC HD 60364-7-703:2005

ZONE 1

Peut être installé uniquement sur le poêle et sur les appareils électriques qui en font partie. Sur la zone 1, on peut installer des fibres optiques, par ex. Cariitti Fibre pour poêle 1532633

ZONE 2

Aucune exigence particulière n'est fixée pour la résistance à la chaleur des appareils électriques.

ZONE 3

Les appareils électriques doivent résister à une température ambiante minimum de 125 °C, l'isolation des fils à une température min. de 170 °C (des exigences particulières sont aussi fixées pour les câblages).

Source: SFS 6000-7-703. En savoir plus www.sfs.fi

Caritti.



Светодиодная лента для очень сложных условий от -40°C до $+125^{\circ}\text{C}$

SAUNA ULTRA AMBIENT

Светодиодная лента с силиконовым профилем IP67



SAUNA ULTRA AMBIENT СВЕТОДИОДНАЯ ЛЕНТА SAUNA ULTRA AMBIENT IP67 ДЛЯ ОЧЕНЬ СЛОЖНЫХ УСЛОВИЙ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Светодиодная лента с силиконовым профилем для очень широкого температурного диапазона, как в прохладной, так и в жаркой среде
- Хорошая цветопередача: CRI90, высокая светоотдача
- Равномерный свет: 140 светодиодов/м
- Низковольтное постоянное напряжение 24 В
- Класс защиты IP67, подходит для влажной среды
- RoHS, CE
- Температура окружающей среды: -40 ~ + 125 °С
- Температура хранения: -30 ~ + 60 °С
- Гарантия 2 года

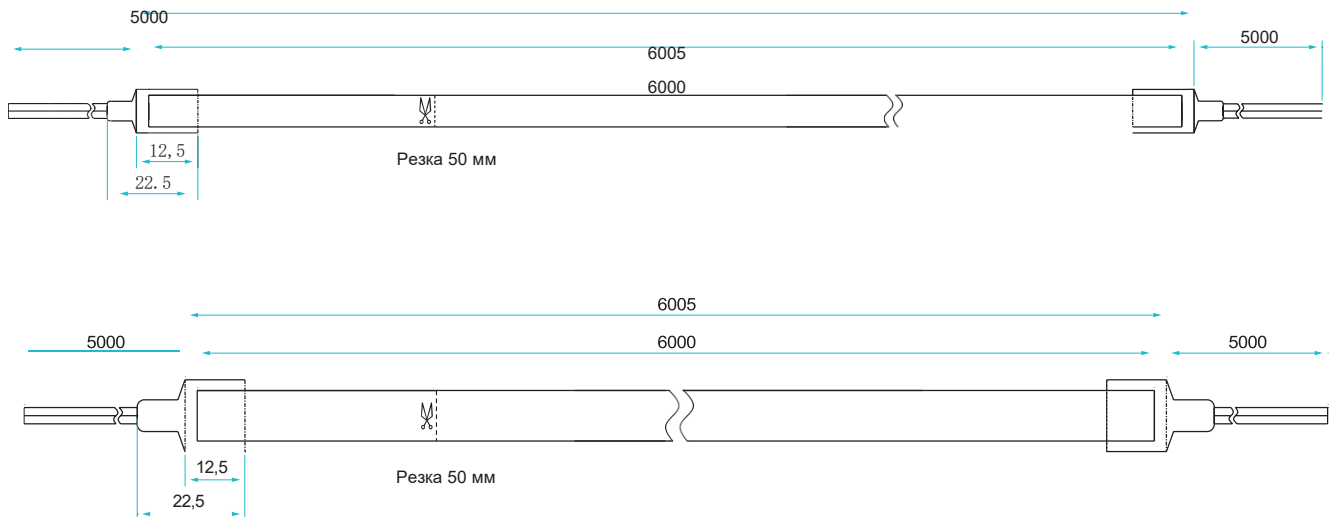
БОКОВОЕ ОСВЕЩЕНИЕ



ВЕРХНЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ



Размеры, мм:



Длина	2000 мм или 6000 мм
Интервал резки (Минимальная длина)	50 мм
Высота x Ширина	Top 10 мм x 10 мм / Side 6 мм x 12 мм
Длина кабеля	5000 мм
Длина обесшкуривания при пайке кабеля	3 мм

НАКОНЕЧКИНИ И КРЕПЕЖА ДЛЯ ЛЕНТЫ С БОКОВЫХ ОСВЕЩЕНИЕМ



НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАБЕЛЯ



НАКОНЕЧНИК



КЛИПСЫ ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ
Д: 20 ММ * Ш: 6.8 ММ * В: 11 ММ

НАКОНЕЧКИНИ И КРЕПЕЖА ДЛЯ ЛЕНТЫ С ВЕРХНЫМ ОСВЕЩЕНИЕМ



НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАБЕЛЯ



НАКОНЕЧНИК



КЛИПСЫ ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ
Д: 20 ММ * Ш: 11 ММ * В: 11 ММ

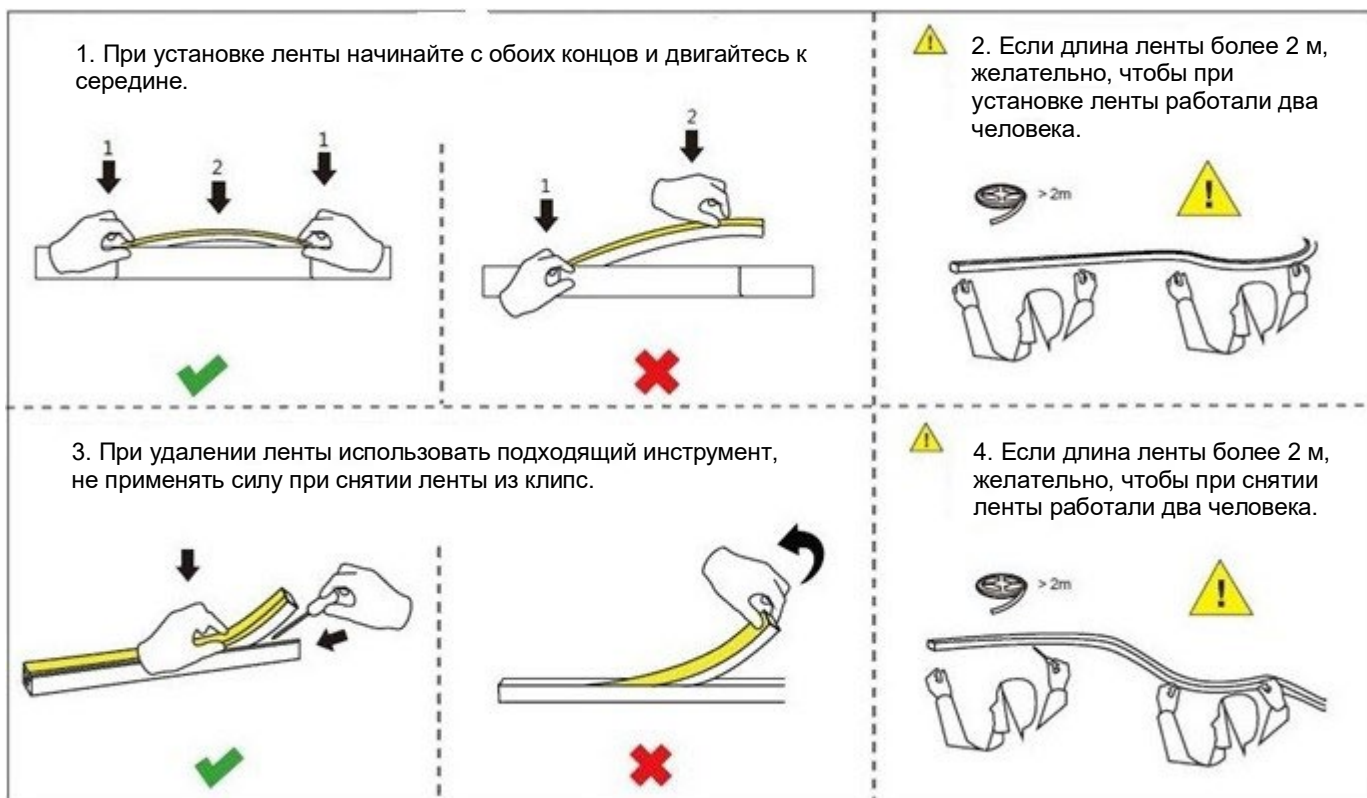
ДОПОЛНИТЕЛЬНО В ОБОИХ КОМПЛЕКТАХ:



СИЛИКОНОВЫЙ КЛЕЙ 5 Гр

Инструкции по установке и эксплуатации:

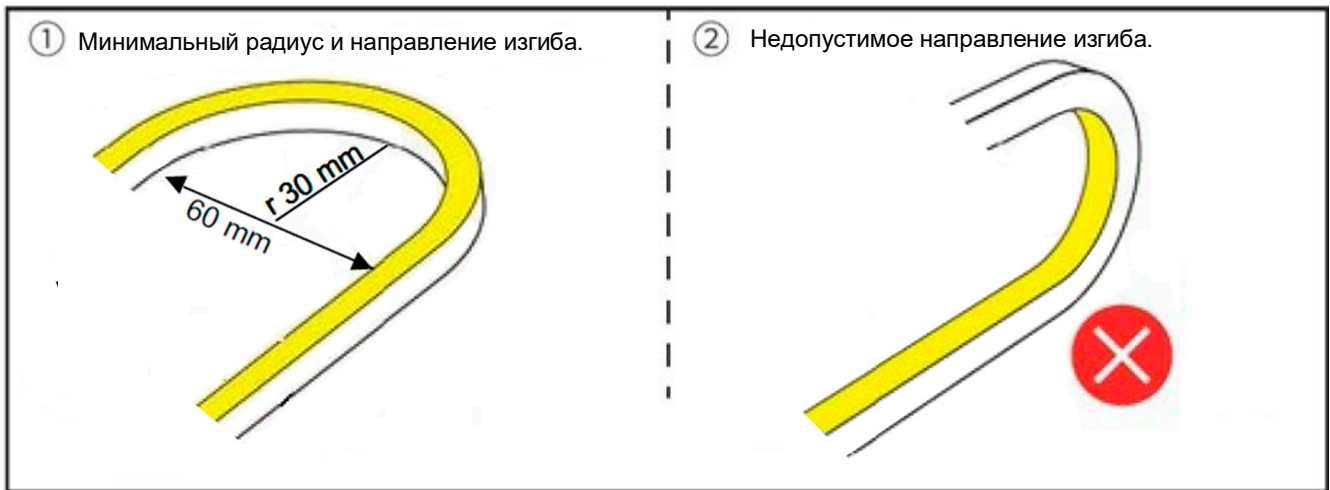
1. Очистить установочную поверхность.
2. Выпрямить ленту Sauna Ultra Ambient, вынув из упаковки
3. Разместить клипсы через каждые 25 см.
4. После того, как лента Sauna Ultra Ambient установлена на место, подключить кабель к блоку питания 24 В и проверить, что соединения выполнены правильно (полюса + и –).
5. Когда кабели ленты Sauna Ultra Ambient подключены, подключите провод 230 В к источнику питания.



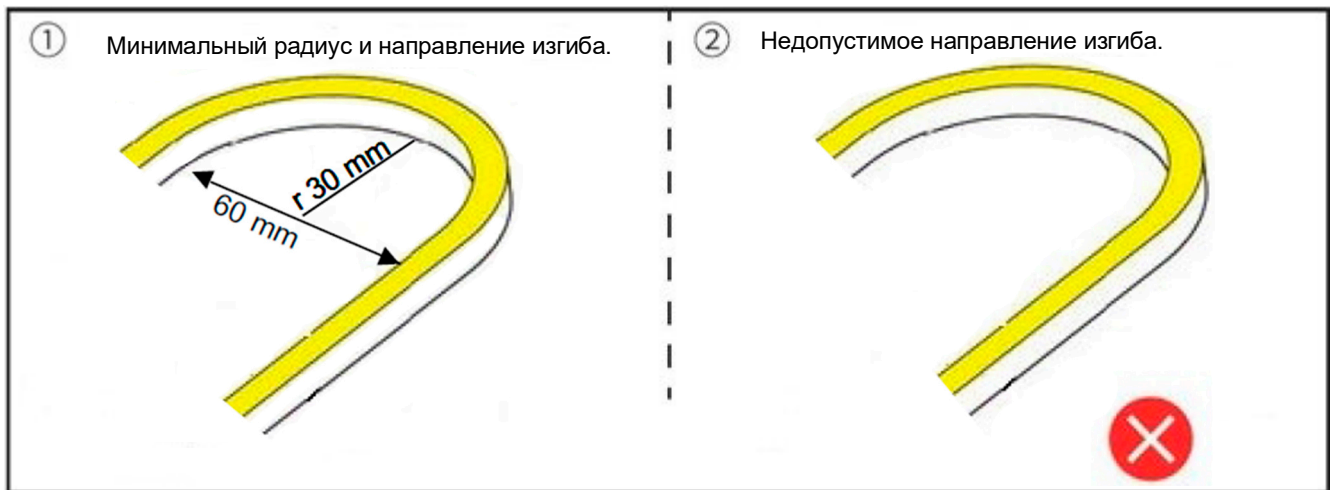
Примечания перед вводом в эксплуатацию

1. Напряжение блока питания должно соответствовать напряжению, указанному на светодиодной ленте (24 В). Установите блок питания в соответствии с инструкцией по установке и местными требованиями.
2. Убедитесь, что провода ленты правильно подключены к блоку питания (полюса + и –), в противном случае лента будет повреждена.
3. Не подавайте питание на ленту во время ее установки. Это позволит избежать короткого замыкания ленты, вызванного ошибками при монтаже. Включайте питание только после установки и выполнения всех подключений.
4. Sauna Ultra Ambient можно резать только по отметкам на ленте. Обрезка в другой точке приведет к повреждению ленты.
5. Все соединения и заглушки должны быть установлены тщательно. При приклеивании наконечников необходимо учитывать плотный монтаж и отсутствие риска короткого замыкания при пайке проводов.

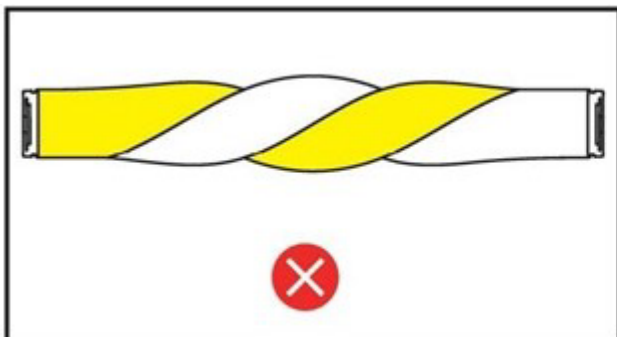
ЛЕНТА С БОКОВЫМ ОСВЕЩЕНИЕМ



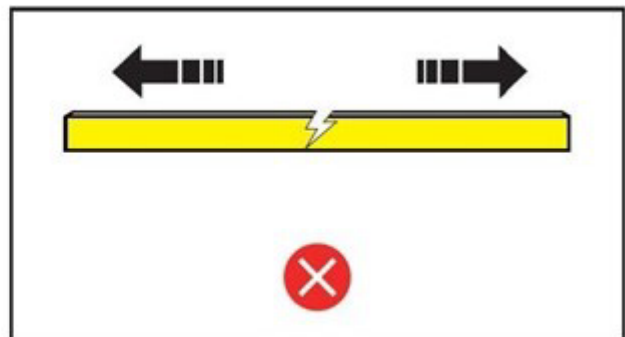
ЛЕНТА С ВЕРХНИМ ОСВЕЩЕНИЕМ

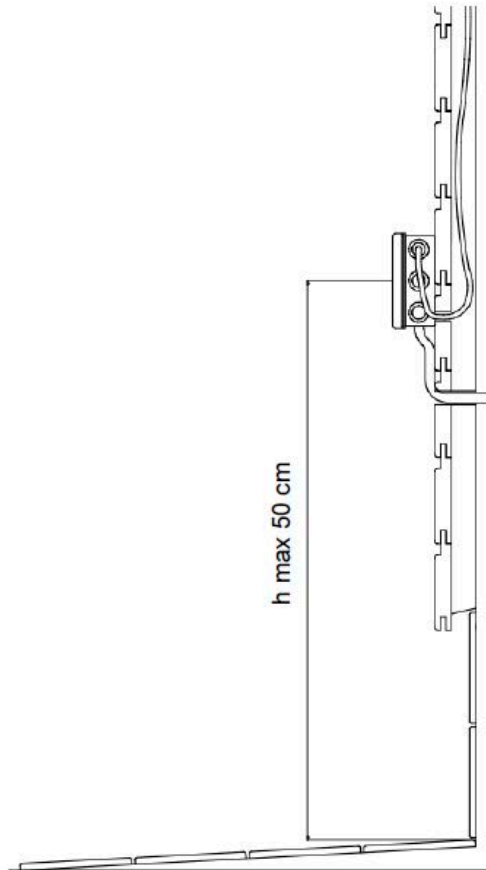


ВНИМАНИЕ! Не перекручивать!



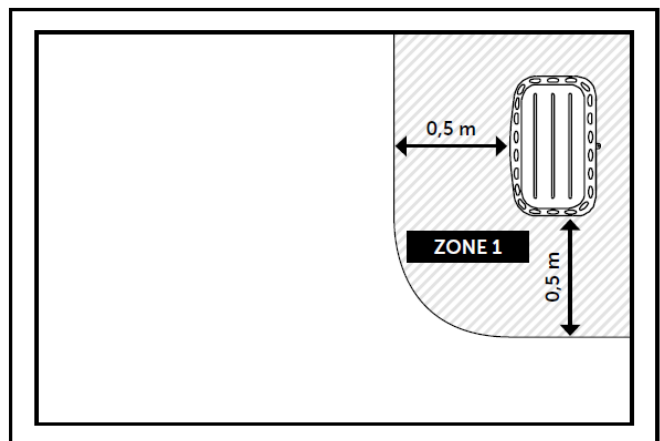
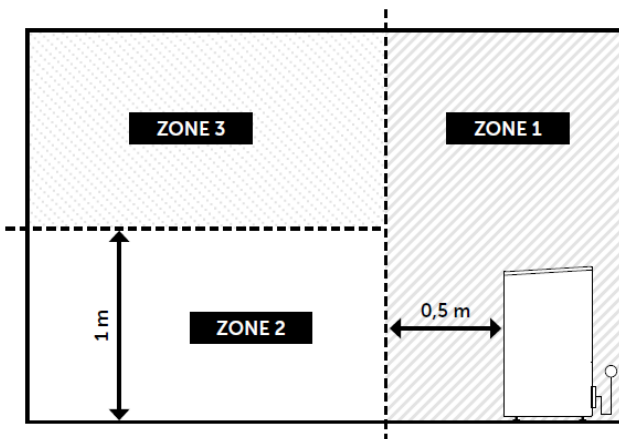
ВНИМАНИЕ! Не тянуть!





Low-voltage electricity installations in a sauna

Based on CENELEC HD 60364-7-703:2005



ZONE 1

Can only be used to install a sauna stove and electrical devices related to its use. Optical fibres, such as Cariitti Sauna Stove Lens Fibre 1532633, can be installed in zone 1.

ZONE 2

There are no special requirements for heat resistance of electrical devices.

ZONE 3

Electrical devices must be able to withstand ambient temperature of at least 125°C and cord insulation must be able to withstand temperatures of at least 170°C (there are also special requirements for wiring).

Source SFS 6000-7-703. Further information www.sfs.fi